

棒球場上的亞熱帶少年

進入大會堂劇院之前，我確實有一點猶豫：到底浪人劇場會怎樣改編和演繹鄭宏泰及周振威合著的《香港大老——周壽臣》？該書於2006年出版，全書總共10章、264頁，表述了本地出生而於1926年獲英皇佐治五世冊封為爵士的周壽臣的一生事跡。

令我最感興趣的是，書內只有兩處地方簡略提到棒球，先是第二章講述周壽臣與其他中國幼童被送到美國留學：「幼童進入學校後，打棒球、玩足球，有時不惜用拳頭與挑戰者較量。」然後於第三章，因為清朝政府擔心留美幼童會學到一些國家不認同的知識和風氣，於是終止留學計劃，急召幼童回國。大部分幼童對美國的同學和寄居家庭依依不捨，回國前接受澳

克蘭棒球隊挑戰，進行了一場棒球比賽。書中描述：「幼童擊敗澳克蘭棒球隊的賽果，更成為當時社會的一樁美談……」

就憑這兩點足跡，導演譚孔文與演員一起創作成《棒球場上的亞熱帶少年》。

從來，要將歷史真實人物搬上舞台或電影都不容易。到底怎樣探究有關人物的真實面貌？譚孔文便選擇詮釋「兩個身份」的周壽臣。基本上，《棒》劇只採用了原著前3章，一方面扼要講述周長齡（周壽臣的原名）如何從香港黃竹坑的原居民，逐步成為顯赫人物，被傳媒及社會人士稱為兩位「香港大老」的其中之一（另一位是何東）。編導透過歷史圖片投影和演員的旁白引述，將這部分簡單直接地表述出來。另一方面，編導借用周長齡的留美幼童身

份，以此呈現一位胸懷大志的少年，如何擴闊眼界，學習新的知識和事物。最後即使遇到無理阻撓，亦無畏無懼地提出控訴，期望對自己的命運作出主宰。

借題發揮 激昂勵志

導演並非採用傳統敘事表演方式，而是透過錄像視覺效果、現場音響和演員旁白，以一種優雅而文靜的態度建立風格。與此同時，編導亦為固定角色發掘和創造了一些對話，例如周長齡的父親與幼童計劃負責人容閱的對話，以交代幼童赴美學習的不同目的；另亦敘述了原著的一些引文，例如幼童赴美的乘船經過，以此具象化地表達旅途的艱辛困難。6位表演者既扮演不同角色，亦擔任現場敲擊樂及電子



《棒球場上的亞熱帶少年》呈現的豐富意象。（馮偉新攝）

琴師，不單為全劇製造音效，更於激情處引吭高歌，勵志抒懷。

舞台上的意象極具劇場意義和象徵意涵。吊景是一列正方形圖案，既是火車窗框，亦是人們觀看世界的視線，也是前舞台和後舞台的空間分割線，彷彿告訴觀眾世界就是有很多看不到的地方，需要我們用心探索。台左的音響角落，對應着台

右的歷史照片。舞台地板最後幻化成棒球場上的跑道線。飾演青年周壽臣的陳嘉威，來回跑動，顯出青春的活力，並吐出年輕人追求自由和公義的意志。

總括而言，浪人劇場雖是「借題發揮」，卻有效地從文字演變成一具生命力的故事，亦從一本歌功頌德的傳記，演化成一齣慷慨激昂的年輕人奮發圖強戲劇。